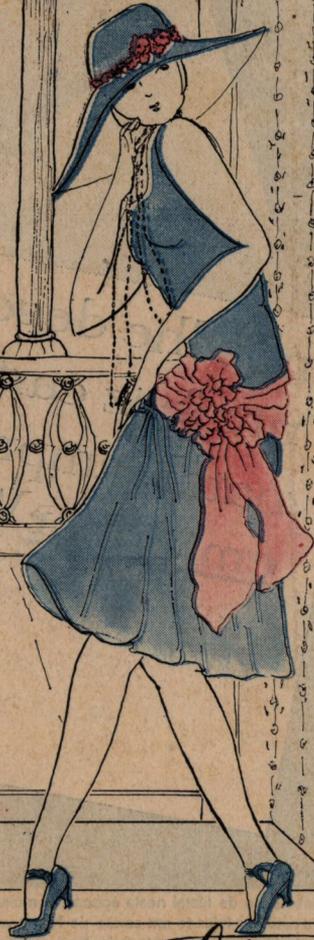
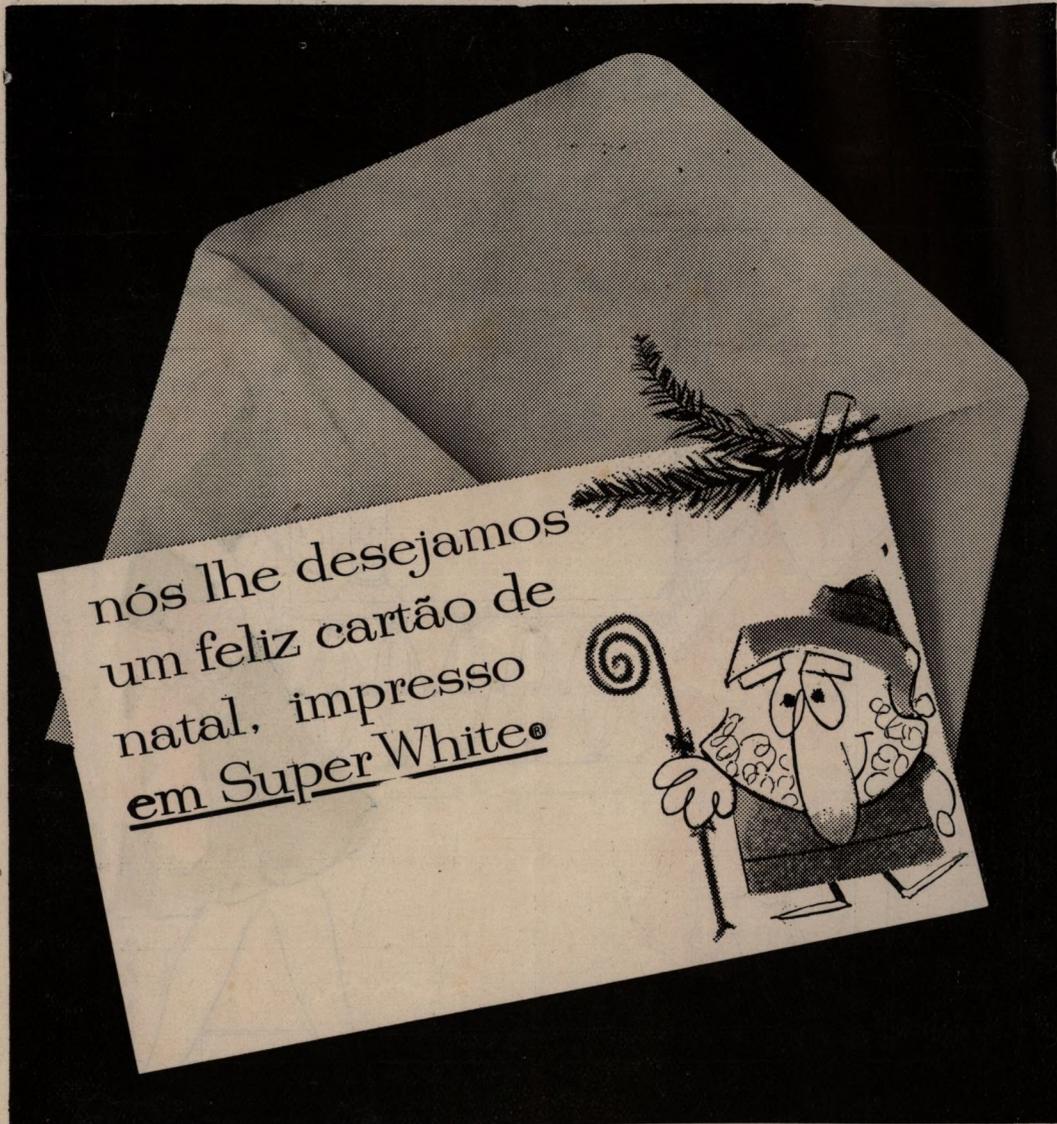




# TEATRO CACILDA BECKER



*Grande cantã e sabia'*  
De Gastão Tojeiro



Falar em cartão de Natal nesta época... É muito oportuno. (Geralmente deixa-se o cartão para a última hora e dá muita confusão). E já que estamos falando em cartão de Natal, vale a pena mencionar o papel e o cartão Super White para impressão. Imprimem melhor... e são de grande categoria. Nem por isso deixam de ser mais econômicos. Basta dizer que a maioria das grandes organizações insiste em Super White (tem dado os melhores resultados). Existem tôdas as razões para que V. use também.  
 P.S. - Anote suas características técnicas: papel 90, 120 (leve), 150 (médio), 180 (pesado); cartão 250 (médio), 300 (pesado).

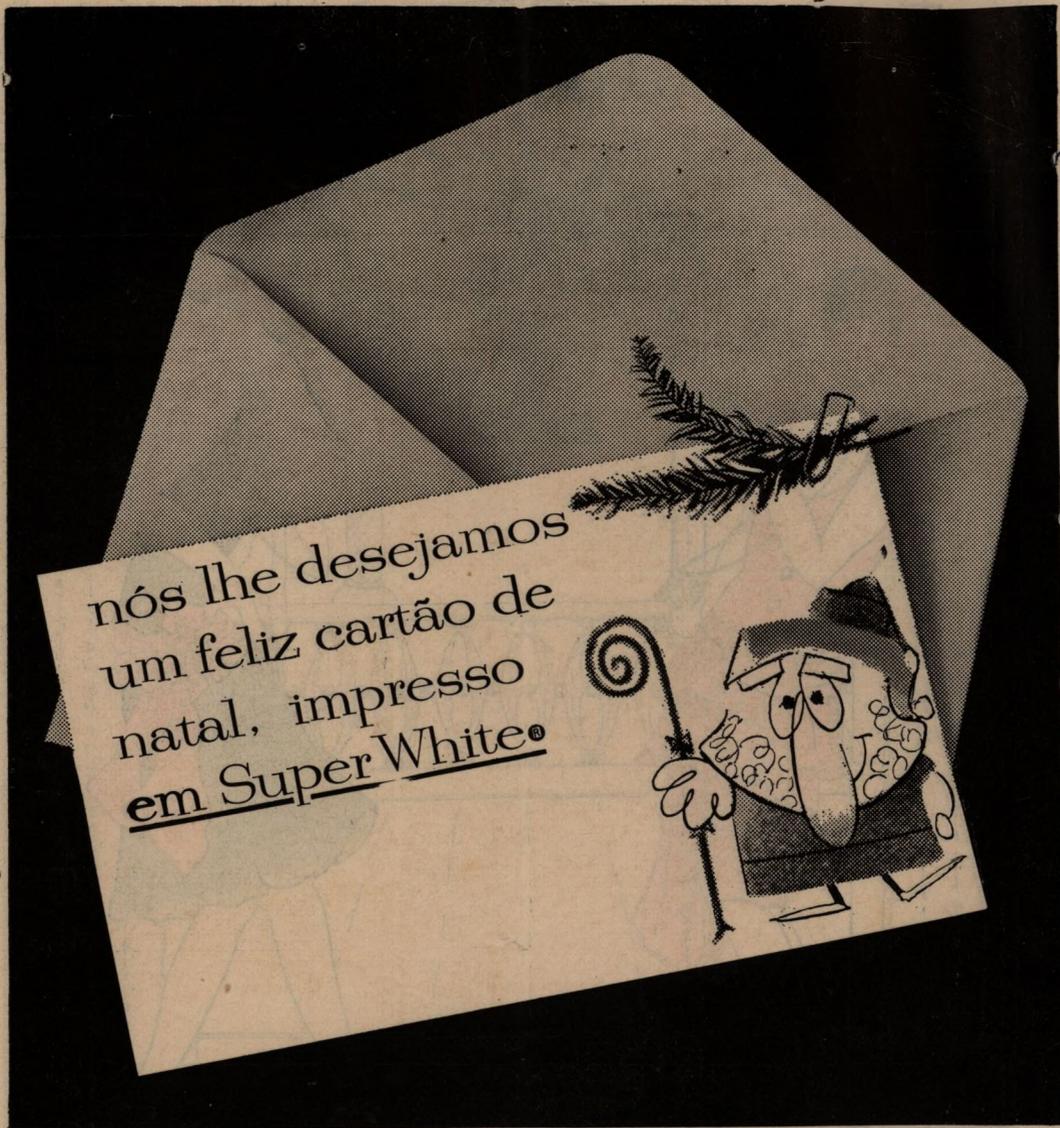
Super White é marca registrada da **Indústria de Papel LEON FEFFER S.A.**

FÁBRICAS ASSOCIADAS: CIA. SUZANO DE PAPEL E CELULOSE E INDÚSTRIAS DE PAPEL RIO VERDE  
 REVENDEDORES AUTORIZADOS: SÃO PAULO: CIA. T. JANER — CARVALHO S.A. — MIRANDA PINHEIRO  
 RIO DE JANEIRO: CIA. T. JANER — F. JOHNSON — IBIRAPUERA S.A.

PORTO ALEGRE: LALEKLA S. A.

**TEATRO CACILDA BECKER**

*O Grande cantor o Sabia*  
 De Gastão Tojeiro



Falar em cartão de Natal nesta época... É muito oportuno. (Geralmente deixa-se o cartão para a última hora e dá muita confusão). E já que estamos falando em cartão de Natal, vale a pena mencionar o papel e o cartão Super White para impressão. Imprimem melhor... e são de grande categoria. Nem por isso deixam de ser mais econômicos. Basta dizer que a maioria das grandes organizações insiste em Super White (tem dado os melhores resultados). Existem tôdas as razões para que V. use também. P.S. - Anote suas características técnicas: papel 90, 120 (leve), 150 (médio), 180 (pesado); cartão 250 (médio), 300 (pesado).

Super White é marca registrada da **Indústria de Papel LEON FEFFER S.A.**

FÁBRICAS ASSOCIADAS: CIA. SUZANO DE PAPEL E CELULOSE E INDÚSTRIAS DE PAPEL RIO VERDE  
REVENDEDORES AUTORIZADOS: SÃO PAULO: CIA. T. JANER — CARVALHO S.A. — MIRANDA PINHEIRO  
RIO DE JANEIRO: CIA. T. JANER — F. JOHNSON — IBIRAPUERA S.A.

PÓRTO ALEGRE: LALEKLA S. A.



**T. C. B.**  
apresenta

**«Onde Canta o Sabiá»**  
de Gastão Tojeiro

GRÁFICO MODERNO E DE ESTILO — FABRICAÇÃO — INTERIORES

para sua casa...

MÓVEIS *Belas Artes*



RUA  
XAVIER  
DE TOLEDO, 88  
FONES:  
37-1451 - 34-4891  
SÃO PAULO

CRIAÇÕES MODERNAS E DE ESTILO — TAPEÇARIAS — INTERIORES

# TEATRO CACILDA BECKER

Elenco Permanente

CACILDA BECKER

FREDI KLEEMANN

KLEBER MACEDO

WALMOR CHAGAS

Assistente Jurídico

MODESTO CARVALHOSA

Diretor Administrativo

ARMANDO PASCHOAL

Administração

A. CAMPOS

Direção Geral

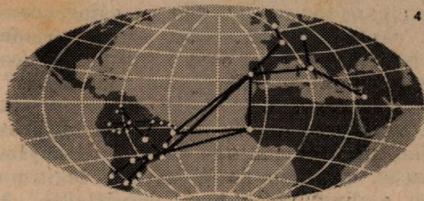
WALMOR CHAGAS

Joias  
CASA  
Bento Loeb  
JOALHERIA RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 140 LOJA 1 CONJ. 71 FONE.: 33-4896  
71 ANOS DE TRADIÇÃO



**NA EUROPA  
OU NO  
ORIENTE  
MÉDIO**

**Você se sente em casa viajando pela Panair!**



**4 VÔOS SEMANAIS, DE ALTA CLASSE, NO MAGNÍFICO DC-8 A JATO!**

Em qualquer lugar que V. esteja e onde houver uma agência Panair, V. será recebido com todas as honras e atenções, porque a Panair, agora 100% brasileira, é o seu lar no estrangeiro. E tem mais: A Panair oferece para a sua comodidade 4 vôos semanais, de alta classe, no magnífico DC-8 a jato, direto do Brasil para: Lisboa - Roma - Paris - Londres - Frankfurt e Beirute. Na sua próxima viagem a Europa voe Panair. A satisfação será outra!

**VOCÊ SE SENTE EM CASA VIAJANDO PELA PANAIR**

PARA MAIORES INFORMAÇÕES PROCURE O SEU AGENTE DE VIAGENS OU UM ESCRITÓRIO PANAIR.

CPRA 421

## HERMILO BORBA FILHO

Começou sua carreira teatral em Palmares, cidade de Pernambuco, onde nasceu, continuando-a, como ator e tradutor, no Teatro de Amadores de Pernambuco. Depois fundou o Teatro do Estudante de Pernambuco, o primeiro grupo de teatro. O TEP lutou contra o aburguesamento das encenações, criou uma nova forma de representar e revelou autores da região, entre os quais Ariano Suassuna, dêle surgindo o que se entende hoje por Teatro do Nordeste. Lançou a Barraca, para espetáculos gratuitos em fábricas, praças públicas, sanatórios, presídios, cidades do interior, levando o teatro ao povo em vez de esperar que o povo fôsse ao teatro. O TEP formou um repertório com Ibsen, Lorca, Sófocles, Shakespeare e os novos dramaturgos da província, realizando a Primeira Mesa Redonda de Representações Populares no Brasil.

Ainda no Recife, Hermilo fez publicar um livro com três peças: Electra no circo, encenada por Geraldo Queiroz, no Teatro Municipal do Rio de Janeiro; João sem terra, peça de estréia do Teatro Duse; e A barca de ouro, montada por Graça Mello e seu Teatro de Equipe. O Teatro do Estudante de Pernambuco apresentou duas peças suas: Três cavalheiros a rigor e O vento do mundo. Outras peças suas foram montadas por todo o Brasil, tendo obras apresentadas na Suíça, no Uruguai e Argentina. Escreveu uma História do Teatro, editada pela Livraria Editôra da Casa do Estudante do Brasil, a primeira e única existente no Brasil até agora. Ainda no seu Estado foi crítico teatral da "Folha da Manhã" e do "Diário de Pernambuco".

Veio para São Paulo, trabalhou como produtor na Televisão Record, como Diretor do Departamento de Argumentos da Kino Filmes e como Secretário-Geral da Revista Visão. Traduziu peças e livros, tendo a livraria José Olympio Editôra publicado seu livro "Os caminhos da solidão", considerado pela crítica como um dos melhores romances do ano em que foi lançado. Dirigiu Não se brinca com o amor, de Musset, para o Teatro Universitário, foi premiado pela Associação Paulista de Críticos Teatrais como Revelação de Diretor pelo seu trabalho em O auto da Compadecida, em 1957, obtendo, no mesmo ano, o prêmio de Melhor Diretor de Comédia, no Rio de Janeiro. Para a Companhia Nydia Licia-Sergio Cardoso dirigiu O casamento suspeito, sendo na mesma época crítico de teatro no jornal "Última Hora", vice-presidente da Associação Paulista de Críticos Teatrais e membro da Comissão Estadual de Teatro em sua primeira fase. Escreveu os dialogos de O canto do mar e Arara Vermelha, filmes, respectivamente, de Cavalcanti e Tom Payne e foi também crítico teatral do "Correio Paulistano".

(Continua)



**APÓS O ESPETÁCULO**

**CONTINUE A NOITE AGRADÁVEL**

**CANTINA**

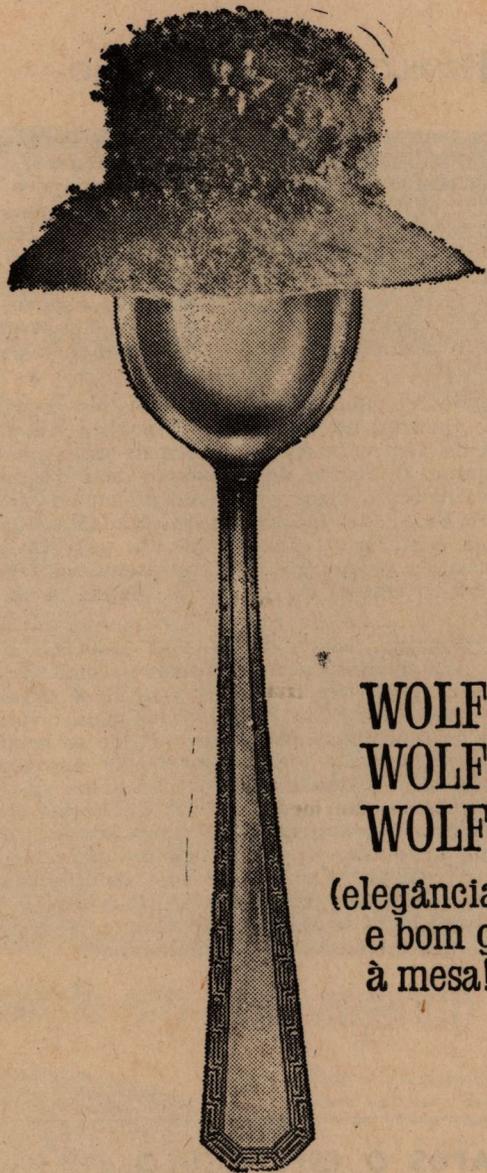
**ROPERTO**

**A POUCOS METROS DÊSTE TEATRO**

**ABERTA ATÉ A MADRUGADA**

Rua 13 de Maio 552

Fone : 33-9935



**WOLFF  
WOLFF  
WOLFF!!**

(elegância  
e bom gosto  
à mesa!)

## Janice Loba

É professora de Indumentária Histórica do curso de Formação do Ator da Escola de Belas Artes da Universidade do Recife, atualmente regendo também a cadeira de Técnica de Interpretação. Foi aluna do pintor Lula Cardoso Ayres e durante onze anos integrou o elenco do Teatro de Amadores de Pernambuco, tomando parte em várias excursões por diversas capitais brasileiras, inclusive São Paulo. Como atriz trabalhou em vinte e uma peças, dentre as quais: A casa de Bernarda Alba e Bodas de Sangue, de Garcia Lorca; Seis personagens em busca de autor, de Pirandello; Onde canta o sabiá, de Gastão Tojeiro; Living-room, de Graham Greene; e A margem da vida, de Tennessee Williams, estas últimas quatro sob a direção de Hermilo Borba Filho. Interpretando "Rosa", de O pagador de promessas, foi premiada pela Associação dos Críticos Teatrais de Pernambuco como a melhor atriz de 1961.

Como cenógrafa fez onze trabalhos, entre os quais A pena e a lei, de Ariano Suassuna, para o Teatro Popular do Nordeste; A comédia do coração, de Paulo Gonçalves e O pagador de promessas, de Dias Gomes, para o Teatro de Amadores de Pernambuco, tendo sido premiada pela ACTP em 1957 e 1961. Como figurinista fez trinta e sete trabalhos para vários grupos do Recife e da região, tais como: Fogo morto, de José Carlos Cavalcanti Borges, para o Grupo Cênico do Recife; A mandrágora, de Maquiavel, para o Teatro Popular do Nordeste; A importância de ser franco, de Oscar Wilde, Medéia, de Eurípedes e Uma girafa para Inocência, de Luis Carlos Saroldi, para o Teatro Universitário de Pernambuco; João Farrapo, de Meira Pires, para o Teatro Escola de Natal; O badejo, de Artur Azevedo, para o Teatro Universitário de Aracaju; Canção dentro do pão, de Raimundo Magalhães Júnior, Leito Nupcial, de Jan Hartog e O noviço, de Martins Penna, entre outros, para o Teatro de Arena do Recife; e finalmente, para o Teatro de Amadores de Pernambuco, A verdade de cada um, de Pirandello, O tempo e os Conways, de Priestley e Vestido de noiva, de Nelson Rodrigues.



**PATACHOU**



*fechado aos  
domingos*

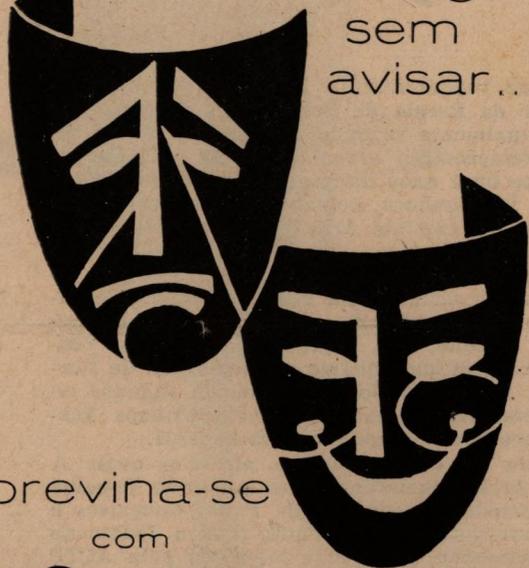
Fone 36642

UM CANTO DE PARIS  
NO CORAÇÃO DO BRASIL

**restaurante e bar**

RUA AUGUSTA, 926

A dor chega  
sem  
avisar...



previna-se  
com

**Melhoral**



ALIVIA  
ACALMA  
REANIMA

M. 3111



ma



aricatura



entimental

Há um tipo de teatro de costumes brasileiro que marcou uma época: o da década de 20. Os costumes cariocas, mais especialmente, foram explorados largamente através das peças de Armando Gonzaga, Abadie Faria Rosa, Paulo Magalhães, Gastão Tojeiro e tantos outros. As peças se caracterizavam pelo flagrante do momento, por um certo sentimentalismo ingênuo e por umas piadas que raramente chegavam ao duplo sentido. Tôdas elas, praticamente, eram iguais, com a mesma receita, as mesmas situações, os mesmos tipos do anedotário carioca. Pouco a pouco degeneraram e transformaram-se naquelas comédiazinhas para fazer rir, somente, os cartazes das casas de espetáculos anunciando-as como "uma fábrica de gargalhadas". Passaram, porém, deixando, no entanto, um mundo revelado e explorado.

Quando tomei consciência para o teatro, na década de 30, foi precisamente através dessas comédias, na cidade de Palmares, onde nasci, em Pernambuco. Fiz algumas delas como ator. E o tempo passou, entrei na batalha para a fixação do autor brasileiro, mais especialmente do Nordeste, acompanhei como autor e diretor o desenvolvimen'ô do teatro nacional. Mas sempre pensei que certas peças do nosso repertório poderiam voltar, embora com outra roupagem.

Um dia, reli "Onde canta o sabiá", de Gastão Tojeiro e foi tôda uma época que voltou. Pus-me a imaginar como os espectadores maiores de quarenta anos encarariam a volta de uma peça deste tipo, como seriam ativadas as suas reminiscências, as suas lembranças, o reencontro. Era a procura de um tempo perdido. Pensei que de maneira agradável. Mas havia o problema das novas gerações. Como estas veriam a peça? Poderia ser encarada com a zombaria da juventude pelas coisas que passaram. Colocando-me no meio das duas partes pus-me a trabalhar o espetáculo, encarando-o como a "caricatura sentimental de uma época". Tratei-o à maneira do cinema mudo, num ritmo veloz, empreguei os cortes rápidos, a declamação apressada, os gestos bem marcados. As cenas mais sérias transformaram-se, na caricatura, em cenas de riso, ajudadas por um certo preciosismo da linguagem muito comum en'ão, guardando, embora, o tom sentimental em que foram escritas. As cenas cômicas foram equilibradas com a leveza necessária para que não caissem no desregramento histriônico. Personagens do passado, vestidos a caráter, cantando e dançando as músicas populares da década de 20, apareceram como novos para os espectadores mais moços e recriados para os mais antigos.

De tudo isto nasceu um espetáculo onde se pretende evocar uma época que, pode ser encarada com alegria por cada espectador em particular. Minha intenção foi esta, na hora angustiada em que vivemos.

HERMILO BORBA FILHO

Montmartre  
" Jorge "



ARTE S. A.

Matriz Fábrica  
Rua São Clemente, 72  
Tel. 46-1591

Galeria Filial  
Av. Copacabana, 1142  
Tel. 47-4645

Em ambiente seleta, sambas autênticos magnificamente  
interpretados por *Zelão* e *Ari*

BAR — *Zelão* — BAR

Rua Nestor Pestana, 51



*victor*

ALFAIATE

modas para homens

av. Copacabana, 420 - loja  
tel. 37-1741

TALHERES

EM PRATA 100  
EM AÇO INOX

**MERIDIONAL**

TRADIÇÃO E QUALIDADE

O TEATRO CACILDA BECKER

apresenta

# *Onde Canta o Sabiá*

Caricatura sentimental de uma época  
de **Gastão Tojeiro**

Cenário e figurinos de **JANICE LÔBO**

Direção geral de **HERMILO BORBA FILHO**

## PERSONAGENS

(Por ordem de entrada em cena)

Justino .....	FREDI KLEEMAN
Leocádio .....	CLAUDIO MAMBERTI
Inácia .....	FLORAMY PINHEIRO
Fabrino .....	LINEU DIAS
Marcelina .....	KLEBER MACEDO
Virgínia .....	ASSUNTA PEREZ
Ernani .....	STENIO GARCIA
Nair .....	LILIAN LEMMERTZ
Ritinha .....	WALDEREZ DE BARROS
Antonio .....	LAFAYETTE GALVÃO
Basilio .....	PLINIO MARCOS
Elvidio .....	WALMOR CHAGAS

Direção Musical ..... MAESTRO CARMELO RUSSO

Danças marcadas por ... FERNANDO DE AZEVEDO

Produção do guarda roupa ..... KLEBER MACEDO

Direção de cena ..... RENATO PAGLIARO

Eletricista e som ..... GIAN CARLO BORTOLOTTI

Execução do cenário ..... LEO TAMAROFF

Execução de figurinos ..... MARIA COSTA



## *Super-Firmer*

CREME CORRETIVO DO PESCOÇO

NÓVO LANÇAMENTO

DE

*Germaine Monteil*

ABAT-JOURS FINOS — ADORNOS — ARTIGOS PARA PRESENTES

*Lumière*

AV. N. S. DE COPACABANA, 980 — TEL.: 36-6604

Cacilda Becker

Usa

MEIAS 400  
Sem costura

Restaurante **A Baianinha** de Copacabana

Típico

e

Internacional

Traga sua família para apreciar de nossa  
varanda panorâmica a mais linda vista  
de Copacabana

Frigideiras de Camarão e Sirí — Sara-  
patel — Vatapá — Muquecas — Carurú  
— Xinxin de Galinha — Baianada —  
Galinha ao Mólho Pardo — Doces e  
Aperitivos da Boa Terra

AOS SÁBADOS, FEIJOADA

Avenida Atlântica N. 3880 (Pôsto 6)  
RIO DE JANEIRO

Tel. 36-3613  
EST. GUANABARA



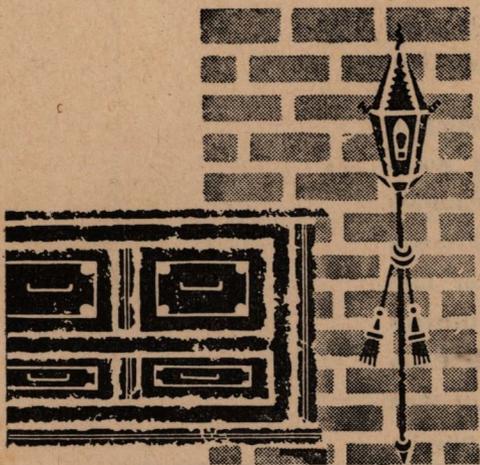
## Onde Canta a Sabiá

Estreado no dia 8 de junho de 1921, no  
TEATRO TRIANON — Rio de Janeiro

ELVIDIO RONDINO  
FABRINO  
JUSTINO  
ERNANI  
BASILIO  
ANTONIO  
LEOCADIO  
NAIR  
VIRGINIA  
RITINHA  
INÁCIA  
MARCELINA

Antonio Sampaio  
Armando Rosas  
Manuel Durães  
Procopio Ferreira  
Nestor Lips  
Arthur de Oliveira  
Arthur Costa  
Abigail Maia  
Amelia de Oliveira  
Silvia Bertine  
Maria Grillo  
Palmira Silva





DECORAÇÕES  
OBJETOS DE ARTE

# hogar

BRUNO MASETTI  
RUA AUGUSTA, 2215 — Tel. 8-4384

## ILA BÔLSAS

Rua João Cachoeira, 457 — São Paulo

Fornece as bôlsas do T.C.B.

# ZUM

BAR — BOITE — RESTAURANTE

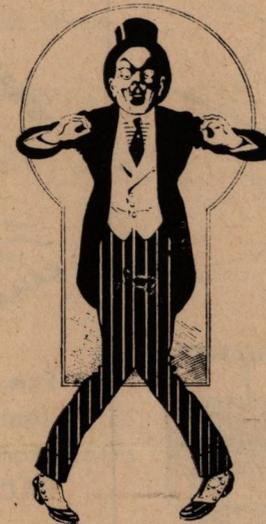
Direção — PAULO SOLEDADE

Em São Paulo — Rua Nestor Pestana, 109  
Das 22 às 4 horas da manhã

No Rio de Janeiro — R. Barata Ribeiro, 90-B. Tel.: 36-3822  
Das 18 às 5 horas da manhã

“TAÍ” — Lamartine Babo

Tai  
eu fiz tudo prá você gos-  
[tar de mim  
oh, meu bem, não faz as-  
[sim comigo não  
Você tem, você tem,  
que me dar seu coração...  
Essa história de gostar de  
[alguém  
já é mania que as pessoas  
[tem,  
se me ajudasse Nosso Se-  
[nhor,  
eu não pensaria mais no  
[amor!



“JURA” — Sinhô

Jura, jura, jura  
pelo Senhor,  
Jura,  
Pela imagem da Santa  
[Cruz  
do Redentor,  
prá ter valor a tua jura,  
Jura, jura,  
de coração!  
Para que um dia eu possa  
[dar-te o meu amor  
sem mais pensar na ilusão.

“AVE MARIA” — Erotides  
de Campos

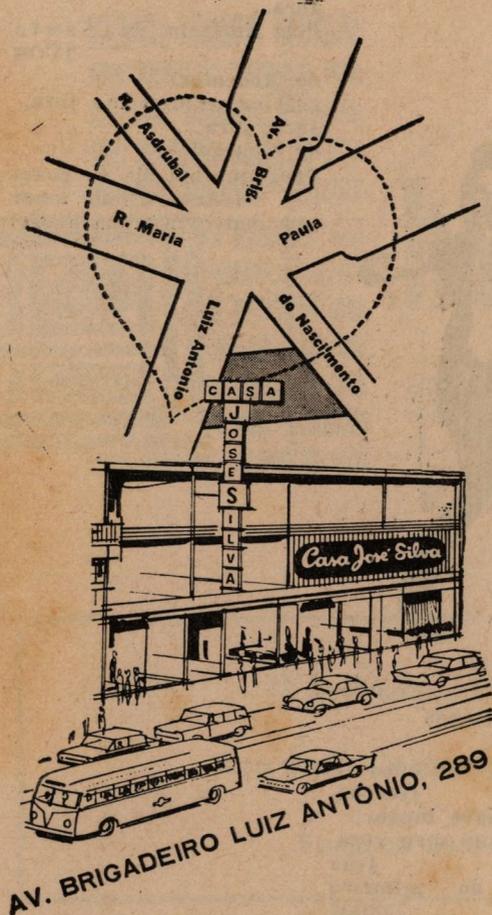
Cai a tarde, tristonha e  
[serena,  
em macio suave langor,  
despertando no meu cora-  
[ção  
a saudade do primeiro  
[amor!  
Um gemido se esvai lá no  
[espaço,  
nessa hora de lenta ago-  
[nia,  
quando o sino saudoso  
[murmura  
badaladas da Ave-Maria.  
Sino que tange com mágoa  
[dorida,  
recordando os sonhos da  
[aurora da vida!  
Dai-me ao coração paz e  
[harmonia  
na prece da Ave-Maria!  
No alto do campanário,  
uma cruz simboliza o pas-  
[sado,  
Dum amor que já morreu  
[deixando  
um coração amargurado!

INDO AO RIO ...

RESTAURANTE à beira mar  
**ALBA MAR**



Pça. Mal. ANCORÁ, 184/6  
(antigo mercado municipal)  
Ponto de atração turística  
**FÁCIL ESTACIONAMENTO**  
Res. Tel.: 31-0281



**ROUPAS RENNER**  
**CAMISAS EPSOM**  
**CALÇADOS E MALAS**  
**CAMA E MESA**  
**DEPTO. JUVENIL**

**CRÉDITO**  
**IMEDIATO**

Com frente também para Asdrubal do Nascimento, 436

**Casa José Silva**  
serve bem para servir sempre

**CHAPÉUS, GRINALDAS**  
**PARA NOIVAS**  
**MATERIAL E MODELO**  
**FRANCÊS**

*Mme. Gertrude*

Rua Barão de Itapetininga, 275  
— 1.º and. s/4 — Tel. 34-3774

**DÁ NELA** — Ary Barroso

Esta mulher há muito tempo me provoca  
dá nela,  
dá nela!  
É perigosa, fala que nem pata choca  
dá nela,  
dá nela!  
Agora deu para falar abertamente  
dá nela,  
dá nela!  
É intrigante, tem veneno e mata a gente  
dá nela,  
dá nela!  
Fala, língua de trapo,  
pois da tua bôca eu não escapo!



**PINTA, PINTA, MELINDROSA**

Pinta, pinta, pinta, pinta  
Melindrosa  
Pinta, pinta, pinta, pinta, pin'a,  
bem,  
Quem não pinta suas faces côr de rosa,  
pinta o sete lá na rua com alguém.  
A pintura está na moda hoje em dia,  
bem reparo nos caprichos da mulher,  
dá-lhe o sangue que lhe rouba a anemia,  
dá-lhe tudo que a pintura lhe requer.

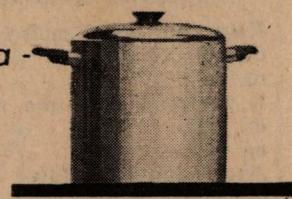
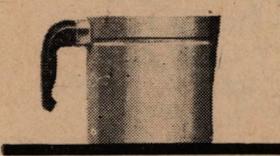
**GOSTO QUE ME ENROSCO** — De Sinhô

Não se deve amar sem ser amado  
é melhor morrer crucificado!  
Deus me livre das mulheres de hoje em dia,  
desprezam um homem só por causa da orgia!  
Gosto que me enroscos de ouvir dizer,  
que a parte mais fraca é a mulher!  
Mas o homem com tôda a fortaleza  
desce da nobreza e faz o que ela quer!  
Dizem que a mulher é parte fraca  
nisto é que não posso acreditar!  
entre beijos e abraços e carinhos...  
O homem não tendo é bem capaz de roubar...



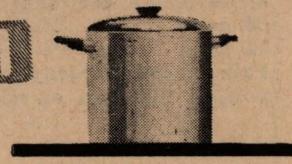


Peça por peça - dia a dia -  
V. pode montar o seu

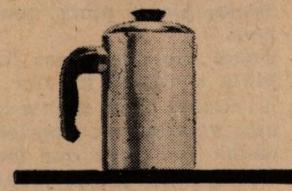
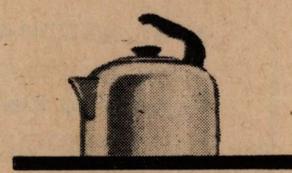


**CONJUNTO**

**Rochedo**  
*Mayfair*

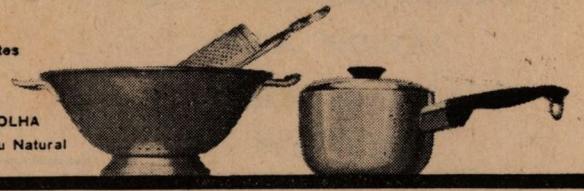


Visite o seu Revendedor mais próximo. E veja que a conveniência é toda sua. Hoje uma caçarola, em 6 capacidades à sua escolha. Depois, o caldeirão que melhor lhe convém... a frigideira, o fervedor, a chaleira, o ralador, a cafeteira, o passador de macarrão. Tudo, enfim, que V. deseja para completar as comodidades de sua casa - V. pode obter, adquirindo peças avulsas de utensílios domésticos "Rochedo" - a mais alta qualidade, no Brasil inteiro!



Acabamento polido,  
com tampas brilhantes

3 CORES  
À SUA ESCOLHA  
Ouro, Azul ou Natural



**Rochedo Mayfair**

um produto da **ALUMÍNIO DO BRASIL S. A.**



11-4-63

<b>JUNFÉR</b> Rua Augusta, 2879	<b>CASA MIRANDA</b> Rua Antonio Raposo, 12	<b>LOJA SOLAR</b> Rua Antonio de Godoy, 35 - 1.º andar
------------------------------------	---	---

**HERMILO BORBA FILHO (CONCLUSÃO)**

Regressou a Pernambuco em 1958, para ser professor da Cadeira de História do Espetáculo no Curso de Formação de Ator da Escola de Belas Artes da Universidade do Recife. Publicou História de um tatuê, foi premiado como Melhor Diretor, pela Associação de Críticos Teatrais de Pernambuco, nos anos de 58, 59 e 60, com a encenação das peças: Seis personagens em busca de autor, de Pirandello; O living-room, de Graham Greene; e A pena e a lei de Ariano Suassuna. Juntamente com este autor e outros fundou o Teatro Popular do Nordeste, com um repertório de Clássicos e autores da região, dirigindo várias peças, assim como no Teatro de Arena do Recife, que fundou com Alfredo Oliveira. Dirigiu também o Teatro Universitário de Pernambuco. O ano passado, uma peça sua, O cabo fanfarrão, foi premiada pela União Brasileira de Escritores. Publicou Teoria e prática do teatro, estando com três livros para aparecer dentro de poucos meses: um romance, Sol das almas, pela Civilização Brasileira; Fisionomia e espírito mamulengo, pelo Instituto Joaquim Nabuco de Pesquisas Sociais; e Teatro folclórico do Nordeste, pela Companhia Editora Nacional. No momento, trabalha numa peça, Joana, que é a transposição, em termos nordestinos, da história de Joana D'Arc, para a guerra dos pernambucanos contra os holandeses.

Com Onde canta o sabiá, que intitulou de "Caricatura sentimental de uma época", completa a sua quadragésima terceira direção.

**O TEATRO CACILDA BECKER  
AGRADECE A IRMÃOS VITALE —**

partituras para piano

**MME. GERTRUDE** — chapéus das  
atrizes

**FLORICULTURA PLÁSTICA  
SÃO CAETANO**

Decorador João Foresti

Rua São Caetano, 434



*Delval*

Proporciona tôdas as noites, exceto aos domingos,  
**AMBIENTE e MÚSICA, os MELHORES DE SÃO PAULO**

Victor Raphael, o cantor versátil, e Aloysio, o mago do teclado,  
com animação de Cléa Marques

Rua General Jardim, 260 Telefone 35-9569

## História de uma Peça

A 8 de junho de 1921, sobe à cena no Teatro Trianon, o segundo grande sucesso de Gastão Tojeiro: "Onde canta o sabiá"! A história desse enorme sucesso de bilheteria é curiosa. O empresário Viggiani, associado a Viriato Correia e Oduvaldo Viana, organizara uma empresa artística para o Trianon, que se propunha a grandes realizações. Gente nova! Arte! Cultura! Inteligência! Para iniciar a temporada foi escolhida uma peça do literato Ribeiro Couto. Chamava-se "Nossos papás". Foi um desastre. Apesar do interesse que despertara a iniciativa, o público diminuía dia a dia. A situação se tornou angustiosa. A empresa dispunha de um capital de cinquenta contos, e o dinheiro desaparecia rapidamente. Foi quando alguém se lembrou de Tojeiro. Oduvaldo ficou encarregado de arrancar-lhe de qualquer maneira uma peça. E a partir daquele instante Gastão não teve mais sossego.

Escreve um ato. Entrega-o à empresa, e logo se tiram os papéis. Começam os ensaios. Pintam-se taboetas e os espelhos, com o nome da nova peça de Tojeiro "Onde canta o sabiá". Luta-se para arrancar de Gastão os dois atos restantes. Afinal uma semana antes da estréia a peça toda está escrita. Mas que se poderia esperar de uma peça escrita assim com esse atropelo, com essa pressa, num ambiente de tal impaciência? Pouca coisa com certeza... O ambiente no Trianon era desolador. No dia da estréia da peça, depois do ensaio geral, Gastão se encontra ao jantar, num restaurante com Oduvaldo. Sentam-se à mesma mesa. Oduvaldo está desanimado. E não esconde a sua convicção de que a situação de sua companhia não tem mais remédio. A noite o triunfo da peça é integral. Sobram-lhe tipos e situações capazes de garantir isoladamente o sucesso da obra.



## WILSON RUSSO S. A.

Cabine — Cofre — Paralamas — Grades — Motores e demais peças genuínas  
para o Chevrolet Brasileiro

Distribuidores GENERAL MOTORS DO BRASIL S.A.

PEÇAS E ACESSÓRIOS

DIRETORIA

MATRIZ: Avenida São João, 1105

Telefone: 37-8287

Telefones: 34-3417 e 36-5057

FILIAL: Rua Piratininga, 152

Telefones: 92-3739 e 92-3835

SÃO PAULO — BRASIL

O enderêço de beleza de Mme.

CACILDA BECKER é

"Colonial" Cabeleireiros

Estudos de Penteados da época do Salão Colonial

Av. Paulista 810 — Tel. 31-6944

A peça tem detalhes de observação, tão humanos e verdadeiros, é tão natural e espontânea, que logo é consagrada como uma obra prima no gênero comédia de costumes. Cerca de trezentas representações ininterruptas dá a peça. A peça que salvou uma temporada, exaltou um autor, e consagrou definitivamente no conceito público valores novos da cena nacional como Procópio Ferreira, Artur de Oliveira, Manuel Durães, Abigail Maia, Apolonia Pinto. Atores como Nestório Lips, por exemplo, nunca mais puderam gozar de oportunidade semelhante para merecer tão fartos aplausos do público.

Viriato e Oduvaldo, à vista do grande sucesso resolveram elevar os direitos autorais que eram habitualmente de 20 mil réis por sessão para 50 mil réis. Gastão não aceitou. Afinal, depois de alguma relutância, concordou em receber 30 mil réis por sessão. Dois meses depois de retirada do cartaz, a peça subia novamente à cena, para fazer com que o público voltasse a encher o velho Trianon. Os anos se passaram, mas "Onde canta o sabiá" é uma peça que se vê com o mesmo encantamento do primeiro dia. A 17 de abril de 1945, o Clube Ginástico Português prestou ao autor uma comvente homenagem, encenando a sua famosa peça.

(Extraído da Revista "Comoedia" — n.º 6 — 1947)



## REPERTÓRIO

O SANTO E A PORCA	Ariano Suassuna
JORNADA DE UM LONGO DIA PARA DENTRO DA NOITE	Eugene O'Neil
PEGA FOGO	Jules Renard
O PROTOCOLO	Machado de Assis
MARIA STUART	Schiller
A DAMA DAS CAMÉLIAS	Alexandre Dumas
OS PERIGOS DA PUREZA	Hugh Mills
SANTA MARTA FABRIL S/A	Abílio P. de Almeida
A COMPADECIDA	Ariano Suassuna
VIRTUDE E CIRCUNSTÂNCIA	Clô Prado
MORTE E VIDA SEVERINA	João Cabral de Mello Neto
EM MOEDA CORRENTE DO PAÍS	Abílio Pereira de Almeida
RAIZES	Arnold Wesker
OSCAR	Claude Magnier
RINOCERONTES	Eugène Ionesco
A TERCEIRA PESSOA	Andrew Rosenthal
A VISITA DA VELHA SENHORA	Friedrich Dürrenmatt
CESAR E CLEÓPATRA	George Bernard Shaw
O SANTO MILAGROSO	Lauro Cesar Muniz
ONDE CANTA O SABIÁ	Gastão Tojeiro

## PRÓXIMA ESTREIA "A ÓPERA DE TRÊS VINTÉNS"

de BERTOLT BRECHT

Os ingressos para este teatro, também podem ser adquiridos  
com antecedência na

**CASA DO ESPECTADOR**

RUA 7 DE ABRIL, 127 — LOJA 3 — TELEFONE 32-0907

# COVERFLUID



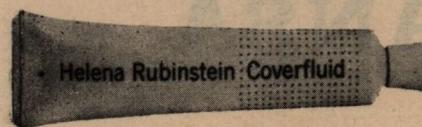
nova base de maquillage  
mate-sem brilho!



## COVERFLUID! Uma criação de Helena Rubinstein

É a única base "hidralescente" para um maquillage de duplo efeito: mantém por longas horas a tonalidade do colorido, ao mesmo tempo que hidrata e protege a sua pele.  
COVERFLUID — que Helena Rubinstein criou em Paris para você — transforma deliciosamente sua aparência, quer seu rosto seja oval ou quadrado, quer suas olheiras sejam muito pronunciadas ou que as maçãs de seu rosto sejam muito

salientes. E COVERFLUID, de possibilidades excepcionais, é muito mais fácil de aplicar. Experimente-o... e você verá que ele se espalha rapidamente dando uma cobertura tão uniforme e imperceptível que somente um especialista poderá notar que você usa maquillage. Em seis nuances cuidadosamente selecionadas para atender a todos os tipos de pele, COVERFLUID dá ao seu rosto uma beleza radiante e inalterável.



*Helena Rubinstein*



### *Ele merece sua confiança!*

Erich Stocker é um dos mais experimentados pilotos internacionais. Tem 24 anos de aviação e milhares de quilômetros voados, a maioria dos quais nas linhas sul-americanas. Hoje, reside no Rio de Janeiro, e integra a equipe especialmente treinada pela LUFTHANSA para a América do Sul. É comandante do avião comercial mais veloz do mundo — o Boeing Jet 720 B da LUFTHANSA. *Ele merece sua confiança!*

**LUFTHANSA**  
O MELHOR SERVIÇO



**COVERFLUID**

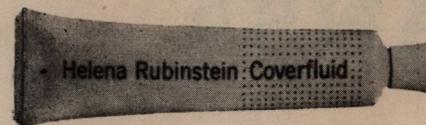
nova base de maquillage  
mate-sem brilho!



### **COVERFLUID! Uma criação de Helena Rubinstein**

É a única base "hidralescente" para um maquillage de duplo efeito: mantém por longas horas a tonalidade do colorido, ao mesmo tempo que hidrata e protege a sua pele. COVERFLUID — que Helena Rubinstein criou em Paris para você — transforma deliciosamente sua aparência, quer seu rosto seja oval ou quadrado, quer suas olheiras sejam muito pronunciadas ou que as maçãs de seu rosto sejam muito

salientes. E COVERFLUID, de possibilidades excepcionais, é muito mais fácil de aplicar. Experimente-o... e você verá que ele se espalha rapidamente dando uma cobertura tão uniforme e imperceptível que somente um especialista poderá notar que você usa maquillage. Em seis nuances cuidadosamente selecionadas para atender a todos os tipos de pele, COVERFLUID dá ao seu rosto uma beleza radiante e inalterável.



**Helena Rubinstein**



*Ele merece sua confiança!*

Erich Stocker é um dos mais experimentados pilotos internacionais. Tem 24 anos de aviação e milhares de quilômetros voados, a maioria dos quais nas linhas sul-americanas. Hoje, reside no Rio de Janeiro, e integra a equipe especialmente treinada pela LUFTHANSA para a América do Sul. É comandante do avião comercial mais veloz do mundo — o Boeing Jet 720 B da LUFTHANSA. *Ele merece sua confiança!*



**LUFTHANSA**

O MELHOR SERVIÇO